

Sino-Australian Investments Breed Economic Growth 中澳投资拉动经济增长

中国在澳大利亚的投资具有重大而深远的影响，中澳双边贸易对两国都非常有利，2011年双方往来的跨境投资超过190亿美元（AUD）。这种盈利关系已经产生了丰厚的经济回报，并且在人力资本和自然资源的基础上打造了牢固的联盟。过去六年来，澳大利亚是中国在全球对外直接投资（FDI）的最大目的地之一，总投资额超过369亿美元。

每年中澳之间的总贸易额估计超过1000亿美元，澳大利亚出口产品主要集中于矿产品，中国出口产品集中于工业制成品。澳大利亚对中国的主要出口产品包括铁矿石、煤炭、原油和羊毛（贸易额超过520亿美元）。反过来中国也以最大出口支持澳大利亚，产品包括电信设备、电脑、



服装和家具（贸易额超过150亿美元）。

澳大利亚开放的社会与政治文化、先进的教育体制以及对研究领域的投资鼓励了创新与发明。

人力资本也是两国贸易的主要关注点，去年澳大利亚在中国教育相关服务上的花费达40多亿美元。澳大利亚高兴地欢迎中国大专到研究生水平的学生到澳大利

亚学习，每年帮助13万多名中国学生取得学位。

澳大利亚贸易委员会（Austrade）是澳大利亚协助对内和对外投资的政府组织，它已在中国建立了13个办事处，为中国人和澳大利亚人提供支持。在澳大利亚经济资格、作为外国公司战略位置的关键因素、人力资本统计，以及对投资者有利的商业和监管信息方面，澳大利亚贸易委员会掌握丰富的信息。

近37年来，新南威尔士州澳中工商会（ACCCI）一直是中澳双边贸易的重要催化剂。ACCCI是一个非政府性质的协会，作为一个非营利性组织在新南威尔士州注册，其会员代表着对中国有贸易和投资意向的公司。该商会是一个启动和加强澳大利亚与中华人民共和国之间经济联系的长期机构，于1976年举行了首届年度大会，从而成为首个、也是现在历史最悠久的关注中澳贸易经济、文化、政治方面的实体。

ACCCI在中国有2000个准会员，美国有1500个，欧洲也有一些，所有准会员都协助商会的项目执行。不过，也有80家公司的正式成员。商会内的澳大利亚分支机构、还有一份名册，包括学术机构、律师事务所、金融和投资公司，以及在采矿、石油和天然气领域的行业领导者。这些会员组织中的很多贡献资源，使商会能够从澳大利亚开展工作，而无需参加任何类型的政治报偿。

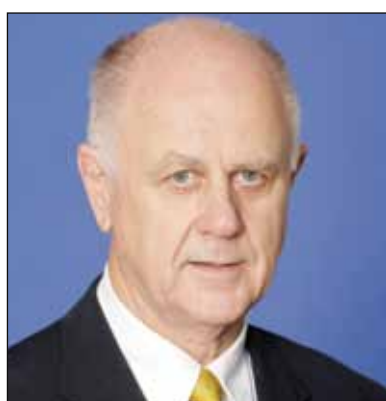
尽管世界经济在各类市场上都有不确定性，但在贸易增长、创新和人力资源合作方面，中国和澳大利亚被证明是稳定的且进一步合作的伙伴。随着两国继续发展共同的商业利益，促进互利的对外投资，不仅可以建立更强的经济（单个国家的和全球的），还将打造更健壮的社会联系。毫无疑问，其结果是对每个国家、该国文化以及其产业和贸易需要更深的了解。

澳大利亚埃迪斯科文大学注重与中国大学开展优质合作

埃迪斯科文大学（Edith Cowan University，简称ECU）以Edith Dircksey Cowan女士的名字命名。她于1921年当选为第一位澳大利亚国会女性议员。埃迪斯科文女士生前主张教育平等和社会改革，其肖像特别印在50澳元纸币上。

ECU校长Kerry O. Cox教授强调在现代世界教育尤为重要：“各国领袖努力将他们的国家和地区建设成为更加包容、更加繁荣、更加持续发展的社会。人类这些重要目标将通过分享不同文化体系、不同政治制度、不同经济体制之间的专长和知识而得以实现，人类之间的相互理解是这种分享的重要基础。今天受教育的人将会是未来的领袖，应该得到鼓励去了解不同国家具有不同解决问题的方法，这种包容和理解会使得本国所学的专长和知识在全球范围更为有用。”

Cox教授又说：“本大学在



Professor Kerry Cox, President of Edith Cowan University

教师培养方面具有悠久的历史，ECU现已成为一所综合性大学，其精品学位课程还有维修工程、赛车工程、航空飞行、信息安全、会展与酒店管理、银行与金融、生物医药、海洋科学、体育科学、美术、表演艺术、新闻和广播。”

ECU与中国40多所大学和职业技术学院进行着多层次的合作。优质的合作促成了许多富有成效的学生和教师交流，丰富了中澳学生的学习经验、教

师的教学经验和研究经验。

ECU获得教育部批准在中国授予教育（领导力）硕士课程，已有8年。ECU的MBA课程多年获得澳大利亚商业理事会优质教学五星评级。今年五月，ECU入选首届“泰晤士报世界最佳年轻大学百名排行榜”。ECU以教学研究质量优先和运用主导而著称。ECU有25,000名本科生和研究生，其中国际学生4,500多名，来自80多个国家，中国留学生占国际学生总数的20%。ECU十分欢迎和中国大学开展优质合作！



移居澳大利亚往往是一个复杂的过程，需要通过各种法律障碍。然而，Katie Malyon & Associates律师事务所的专业法律团队将继续为许多想移民到澳大利亚的中国人在错综复杂的移民要求上开辟一条道路。

Katie Malyon & Associates律师事务所结合了专注于就业相关的签证和移民服务25年的经验，已成为澳大利亚第二大移民律师事务所。该律师事务所为想要海外市场招聘人才的当地公司和组织提供整个签证过程的咨询和管理，同时也服务于为了工作、企业、家庭、学习或退休而永久或暂时移居到澳大利亚的个人。该律师事务所是全球商业移民律师联盟的成员之一，也由于其专业知识和成功记录，而被澳大利亚其他著名的公司所信任并经常转介客户到该律师事务所。

“我们领先的移民专家使中国的企业和个人移居澳大利亚变得简单而富有成本效益。”负责人兼公证人Katie Malyon说道。

顺利移居澳大利亚



Katie Malyon, Principal Notary Public, Registered Migration Agent, Katie Malyon & Associates, Lawyers

我们提供个性化的服务，还有一个中国团队，负责客户整个过程中的每一步。”

由于目前来自世界各地、尤其是中国的大量外籍雇员涌入澳大利亚，该事务所专业的中国团队可以用普通话和广东话为那些寻求雇主赞助的工作签证和移民

咨询的人提供服务。该事务所还定期举办研讨会和讲习班，以便让客户了解最新的移民法律和政策。该事务所在2010年的CISME上与澳大利亚贸易委员会合作举办了一场研讨会。

“澳大利亚的经济、生活质量、卓越的教育机构以及与中国密切关系正吸引着越来越多的个人和企业从中国来到澳大利亚，”Malyon女士补充说。“此外，澳大利亚拥有最成功的多元文化社区之一。”

展望未来，该事务所旨在加强其与澳大利亚-广州国际商业协会的关系，进一步促进其移民服务。在Katie Malyon & Associates律师事务所的专业人员中，有一半是第一代澳大利亚人，他们力争成为行业的领导者，同时也正准备大举进军中国大陆。

KATIE MALYON & Associates, Lawyers

碳氢化合物潜力为澳大利亚能源公司即将来临的首次公开募股 (IPO) 增势



David Williams, Managing Director, Larus Energy

石油和天然气勘探公司Larus能源公司前景广阔，因为其正寻求在今年正式进行首次公开募股。该公司成立于2009年，拥有在巴布亚新几内亚（PNG）和澳大利亚吉普斯兰两个潜在利润可观的资源牌照，可以提供几十年的天然气供应。这些储量将支持亚洲的需求，使合作伙伴能够开发有利可图的商业化液化天然气（LNG），并为投资者提供极高的回报。

该公司现有400名股东，今年正在寻求通过在澳大利亚证券交易所（ASX，澳大利亚）上市进行首次公开募股2500万美元的方式取得增长，并很可能随后在英国伦敦证券交易所（AIM，伦敦）或加拿大创业板（TSX.V，多伦多）双重上市。资金将用于获取更多的数据，以支持其目标：为可信合作伙伴的勘探和钻井提供成熟的石油资产。

这些丰厚的机会是被其他公司忽略了的全方位数据分析和对Larus能源公司的使命不懈关注的结果。该公司的PNG矿区方圆16,752平方公里，位于莫尔兹比港东南，由草原组成，这要比该国的高地及浅层和深层近海更加容易勘探和钻井。它提供了一个独特的勘探环境选择。

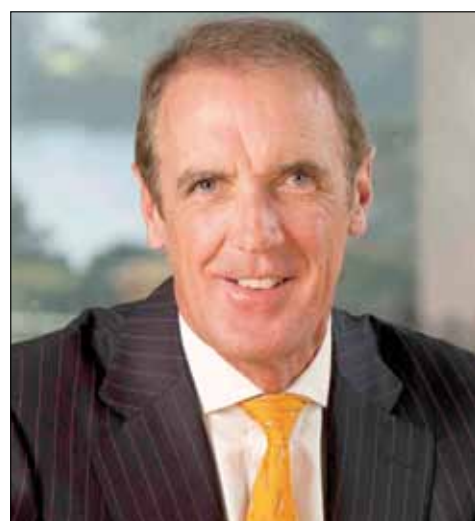
总经理David Williams先生是一位具有15年以上经验的能源

行业资深人士，他用独立数据进一步确信了公司资产的潜力。

“在我们的PNG矿区，我们还没有触及碳氢化合物潜力所在的表面，”Williams先生强调说。“这种潜力，结合PNG地区将成为一个重要的能源大省的承诺，以及亚洲对能源的需求，为投资者和合作伙伴提供了一个难得的有前途的机会。”

Larus能源公司的澳大利亚许可证覆盖南部8300平方公里的近海。澳大利亚的吉普斯兰盆地提供了另一个引人注目的资源，因为该公司已确认未勘探区域潜在的浅层碳氢化合物，最有可能是石油。

Larus能源公司的管理团队认为，拥有这些资产及其明确的使命，定会有大幅增长及利润。它在注重于寻找也认识到这个难得机会的投资者和合作伙伴。



Stephen Knight, Chief Executive, The New South Wales Treasury Corporation

在信贷危机不断困扰着世界上主要的金融机构时，一个澳大利亚的政府机构脱颖而出，它通过审慎、认真的管理，其信用完好无损，并且正着眼于寻找新的合作伙伴，它就是：新南威尔士州国债公司（TCorp）。TCorp是一个具有30年历史的政府机构，它是新南威尔士州政府的主要借贷中心，为内部政府部门和包括铁路、水和能源的贸易企业提供资金。

此外，它的许多公共部门客户委托TCorp管理其债务和投资组合——这也证明了其在不确定市场中的可靠性和安全性的历史。得益于澳大利亚强劲的经济，TCorp通过当今一些风险最低的债

券为新南威尔士州政府项目提供资金。

“我们在金融危机中没有任何信用损失，尽管我们管理着金融市场上价值数十亿美元的资金。因此，我们是一个颇具风险意识的机构，具有非常强烈的保守风险文化。”TCorp首席执行官Stephen Knight先生说道。他是一名在银行和公共部门财政方面具有30年经验的老将。

Knight先生指出，中国政府一直有多样化的愿望，即不是仅仅持有美国国债。因此，他们寻求通过像TCorp这种具有非常高级别的发行机构在澳大利亚市场进行投资。

在过去的20多年以来，日本一直是新南威尔士州TCorp债券的重要投资者，因此，这也能证明它将有利益于中国部门：原因之一是，澳大利亚经济在信贷危机中一直保持强劲。正因为如此，TCorp能够对其AAA级债券提供高达5%的权益——这在当今是投资者极难找到的数额。此外，该投资在TCorp的管理下仍保持流动，该机构定期与经销商合作，以方便交易和回购股票。

Knight先生强调说：“我们非常专注于通过对技能、产品、价格和服务的正确结合，使投资者的信心最大化。”他还补充

说：“对于新南威尔士州正在发生的一切来说，这是一个激动人心的时代，在未来几年内，这里还将有大量雄心勃勃的投资进入到基础设施领域。”

TCORP 债券
 动荡世界中的安全港

新南威尔士州拥有澳大利亚最大和最多样化的经济，这意味着更雄厚的资金实力和顶级的AAA信用评级。以新南威尔士州政府担保为后盾及超过475亿美元的发行量，TCorp债券享有澳大利亚国家债券中最高水平的流动性。

因此，在这个不确定的时代，TCorp债券提供最佳的信贷实力、流动性及回报。

欲了解更多信息，请致电：61 2 9247 5211。

澳大利亚非营利机构打开中国学生与国际社会之间的沟通渠道

“英语澳大利亚”是管理向来自世界各地的学生提供优质英语课程的语言学院的全国最高机构和专业协会，30多年来，该机构已认识到英语作为全球沟通工具的重要性。

“英语澳大利亚”的执行总监Sue Blundell女士说，生活在非英语国家的人们参与全球竞争的第一步就是到国外去学习英语。“英语澳大利亚”的经营理念是，尽管一个学生可以在北京与其他20个中国学生一起上英语课，但是除非他们有海外留学的经历，否则就不会有学习如何与来自世界各地的人们互动交流的机会。

“英语澳大利亚”在专注于帮助学习者掌握英语的同时，



Sue Blundell, Executive Director, English Australia

也鼓励他们在国外学习，比如在澳大利亚。”Blundell女士说道。“这不仅仅是学习语言，学生们还可以涉及到获得跨文化交流的技能以及学习如何交换意见。”

“英语澳大利亚”的会员由106所学院组成，它还与当地的组织和政府机构以及在国内外的中国教育代理合作，为学生提供全面的支持网络。“英语澳大利亚”的目标是确保目前正在澳大利亚学习英语的三万名中国学生准备好有面向21世纪就业市场的经验。

“英语澳大利亚”懂得，澳大利亚对于许多寻求一种舒适过渡环境的中国学生来说，是一个具有吸引力的目的地。

由于澳大利亚强大的国际影响力及与中国的亲密关系，该协会今年年度会议的一个关注重点将是与中国学生掌握国际交际技能的重要性。今年年度会议的主题是“重塑我们的未来。”

“中国需要它的人民能够与世界接轨。”Blundell女士说道。“如果公司要在全球开展业务，他们需要掌握较强的语言和沟通技能。能在澳大利亚这样的国家留学，对中国的年轻人来说是一种理想的状态，学生们可以在脚踏实地开始的同时获得一种全球视野和沟通的技能。”



McKinnon 学校寻求中国合作伙伴

从15年前成立之初只有大约100名中国学生，McKinnon小学走过了很长的路。今天，它已成为维多利亚州的顶级小学之一，有785名中国学生。

McKinnon正在展望外界，并在其核心结构

上应用国际视野——它最近在其课程中加入了汉语普通话，并于2011年12月收到了国际文凭 (IB) 国际学校的授权。“[这]让我们对学校的结构进行了全面调整，从对教师的专业发展到教给学生的材料。”Sandra Myrwooda校长说道。“学校里的每个人，不管他们处于哪个级别，都真正在讲同一种语言，在同一过程下运作。我相信这是学校成功的原因。”

McKinnon提供的IB小学项目 (PYP) 提供了一个教育框架，这个框架强调学生作为全球公民的身份，并鼓励学生接受自己及同龄人的文化遗产。

“PYP有一个使命声明，就是通过跨文化理解创造世界和平，而PYP把教育视



Sandra Myrwooda, Principal, McKinnon Primary School

为实现和平的方式。”Myrwooda女士说。“所以，对于我们来说，就是把我们要完成的每个任务赋予国际视野。”

该校已获得扩大汉语普通话课程的捐赠，目前正在寻求国际学校委员会的认证，这将进一步提高McKinnon的国际形象。Myrwooda

女士正在积极地促进与中国孔子学校集团的姊妹学校关系。McKinnon自成为IB国际学校以来，已在上海接触了潜在的合作伙伴，并正在探索在南京的机会。鉴于中国邻近澳大利亚以及澳大利亚的教育质量，该合作简直是天作之合。

“像我们这样具有全球意识，并且希望建立我们想要的关系的学校，将是一个理想的合作伙伴。”Myrwooda女士说。她设想用教师交换计划来最终形成一种姊妹学校合作关系。



领先的酒店管理学院拓宽业务并建立国际分支机构



View of ICMS Campus, Sydney, Australia

悉尼国际管理学院 (ICMS) 规划了未来一年宏伟的发展计划，这是一个激动人心的时刻。作为公认的管理和应用职业培训教育方面的领导者，该学院旨在扩大其课程设置，同时提高其国际关系。

与国际教育课程的伙伴关系一直是ICMS成功课程设置的关键。最热门的酒店管理课程是与

瑞士著名的酒店及旅游业管理学院“恺撒里兹” (César Ritz) 共同开发的。

ICMS最近与中国江苏省的“南京前方” (Nanjing Ahead) 确立了令人振奋的新伙伴关系。根据ICMS常务副校长罗杰·亚历山大 (Roger Alexander) 的说法，这种伙伴关系的目标是“为中国学生提供机会参与我们的课

程并以此资格获得一份酒店行业的工作，还为学生提供机会在中国[上一年课]，然后出国留学在这里[悉尼]学完后两年的课程。”

2012年9月开始，ICMS还将提供一个新的硕士学位课程，目前正在进行资格认证，包括国际商业硕士和管理学硕士。

此外，2013学年的工作包括教师研究机会、副学位课程文凭，以及多达12个新的学士学位。预期的学士学位包括媒体和通信、医疗服务营销及金融。

ICMS教育对中国学生有利，在于它提供了一些动手实践的机会，在以悉尼校

区为代表的50多个民族的多元文化环境中学习。ICMS独特的商业预备课程专为提高英语语言技能而设计，这对酒店行业的专业人士来说至关重要。

国际管理学院副总裁Don Shiell期待着在行业培训和毕业生就业计划方面，与中国酒店业领导者建立并培养合作关系。



矿山生命周期所有领域内的世界级解决方案



Dr. Dan Alexander, CEO and Dr. Minwei Gao, China Representative, JK Tech

随着中国逐步发展成为一个全球性经济强国，以一种安全、高效和可持续的方式提取和处理自然资源的需求显得至关重要。JKTech是一家拥有超过25年采矿经验的技术转让公司，它是首个协助中国采矿安全及成功地优化流程的公司。

将设备和软件产品，以及咨询、实验室和专业开发服务相结合，JKTech提供涵盖整个价值链的有效解决方案。作为昆士兰大学可持续矿产研究院 (SMI) 的技术转让分部，JKTech利用SMI的尖端研究，集中应用于采矿业的实用技术和服务中。

已经受益于JKTech技术和服务的中国矿业公司、设备供应商和研究机构包括：紫金矿业、北京矿冶研究总院 (BGRIMM)、北方重工、东北大学和中信重工。

“JKTech旨在优化可持续性，降低运营成本和提高金属回收生产率。”JKTech的CEO Dan Alexander博士说道。“我们进行研究，并

把它转化为国际矿业可以获取、实现并从中产生价值的东西。”

至于中国，JKSimMet是JKTech可以支持中国采矿的关键产品之一。粉碎是打碎岩石获取贵重矿产的过程，JKSimMet可以模拟粉碎，来帮助企业优化其粉碎和分类回路。目前，JKTech正与中国代表高明博博士携手宣传JKSimMet的好处。

此外，JKTech最终还要向中国市场提供其咨询、实验室和专业开发服务。一个采矿项目的成功始于正确的领导，JKTech可以与决策者进行磋商，以应对采矿项目的每一步。最近，JKTech在其昆士兰的办公室接待了由15名中国工程师组成的代表团，展示了SMI的研究成果，JKTech介绍了其支持服务，可以帮助中国客户最大化提高产品回收，同时降低风险和运营成本。

“JKTech支持中国采矿业的未来前途无量。”Alexander博士说道。“JKTech具有专业知识，为中国矿业公司发展成为盈利和可持续发展的企业提供切实可行的解决方案。”

Maximise Profitability | Increase Throughput
Increase Recovery | Reduce Costs
Improve Sustainability

- » Ore Characterisation Testing
- » Process Improvement Consulting
- » Software + Specialist Equipment
- » Professional Development
- » Risk Management Services

info@jktech.com.au
www.jktech.com.au

澳大利亚的国际大学为创业学生提供加速教育

邦德大学 (Bond University) 是澳大利亚一所评级最高的大学*，肩负着为其学生和校友建立一个教育机会和商业伙伴关系的全球网络的使命。

“邦德大学成立之初就是要打造成为一所澳大利亚的国际大学。大学的前提是为那些有创业倾向的学生提供一个教育环境。我们希望为学生提供实践的环境，让他们能够蓬勃发展。”邦德大学市场营销与招生执行董事 Valerie Runyan 女士说道。

事实的确如此。小型的课堂、出色教员的个性化关注、先进的教育和学习设施、国际留学机会、加速的学位课程以及超过120个国家的校友和企业的全球网络确保邦德的毕业生具有无限的可能。

在所有学生中，35% 是国际学生。Runyan 女士说道：“来自加拿大、德国、法国、挪威、马来西亚、新加坡、中国、印度的学生将会接受同堂教育；多元的文化提供了独特的学习环境。”对此多元化的国际学生群体的支持至关重要，而邦德也会竭力提供这样的支持。

“邦德配对”项目将在同一领域感兴趣的新生与在校学生连接起来，如商业、法律、人文或健康科学。该项目回答所有新生可能出现的任何问题，给他们介绍朋友和教职员工，并帮助他们适应大学里的生活。

非英语母语学生也可以参与“学生学习支持”项目，包括对于写作中的语法和句子结构以及报

告和作业的帮助。同时还有各种各样的英语课程。



Valerie Runyan, Executive Director Marketing and Admissions, Bond University

邦德大学吸引国际学生的一个重要因素在于它的每年三个学期加速课程计划，让学生能够早于其他教育机构12个月左右毕业并获得学位。如Runyan女士所解释的，“和普通学位课程一样，学生仍然要完成完全相同的

学分、相同的接触时间以及相同的评估。然而，由于邦德是全年授课，所以一个学士学位可以在两年内完成。”这使得学生能尽快进入职场。实际上，如果一个学生想要获得学士学位和硕士学位，他们可以在三年内完成。

邦德另一个特有的优势是“毕业生发展”项目，它能帮助毕业生直接进入职场。“该项目能让在校学生获得无薪工作经验的机会，按惯例这是[澳大利亚]政府平等工作法案所不允许的，所以我们制定该项目来使学生能真正进入职场。所有这一切都是为了培养出行业高度可雇佣和满意的随时可以工作的毕业生。”Runyan女士说道。

世界一流的教育与学习设施也吸引了来自中国和世界各地的学生。由澳大利亚麦格理银行建造的麦格理证券交易大厅，是投资银行交易大厅的一个复制品。在邦德模拟法庭中，按照传统法庭设立了法官工作台以及陪审团和诉讼律师的位置，学生们可以在此体验模拟法庭的经验。

邦德大学的所有教职员工都非常欢迎更多来自中国的学生，以此与那些让中国学生受益的中国企业建立更有力的伙伴关系和国际网络。Runyan女士说：“在邦德，学生真正有机会成为未来开展国际业务的全球公民。随着中国成为了澳大利亚最大的贸易伙伴，我们之间的文化和经济联系非常重要；双边需要更多的理解。我们想要让澳大利亚的学生了解，他们毫无疑问在未来会与中国的企业做生意，但我们也希望为中国的学生提供一个无与伦比的教育体验并将此带回中国。”

*在独立的“2012年优秀大学指南”中对所有澳大利亚大学评级中被评定为最多的五星级。

澳大利亚排名最高的大学

坐落于澳洲黄金海岸市的邦德大学在2012年的《澳洲优秀大学指南》中获得了最多的五星级排名

1年3学期制的设置使您能在2年的时间内完成一个本科学历，大部分的硕士都在1年内完成。

提供的教学领域包括：

- 商科和计算机
- 房地产可持续发展和建筑
- 人文和社会科学
- 健康科学
- 法律

更详细的内容以及各项奖学金计划，请洽：+61 7 5595 1024
或者电邮：international@bond.edu.au

www.bond.edu.au



CRICOS Provider Code 00078



Confiance 通过人使澳大利亚矿业公司的商业成功最大化

根据普华永道会计师事务所2012年第一季度的报告，澳大利亚矿业正在经历一个显著增长时期，员工超过8万人，总销售收入接近300亿美元。然而，行业内的劳动生产率却在下降。

为了解决技能短缺和工作场所疲劳等问题，Confiance正在使用其无与伦比的知识 and 实践经验用于人员管理和雇员关系。

“Confiance在各行业拥有超过50年的经验，特别是在采矿、石油和天然气、建筑业和制造业，我们可以解决许多客户所面临的人员管理问题，而这些问题阻止了他们实现自己的目标。” Confiance首席执

行官Peter Cross说道。“企业想要提高收入并降低成本——我们向他们展示如何通过发展、参与并激励他们的人员做到这一点。从减少员工流失，到提高成绩、生产率和员工之间的工作满意度，我们专注于整个人事管理议程。”

与其他咨询公司不同的是，Confiance的许多管理人士本身具有在矿山工作的直接经验。

“我们给一个组织带来的



Peter Cross, Director, Confiance

是非常冷静和切实可行的建议。” Cross先生说。“这不是关于今天我们如何赚取最大利润，而是关于一个企业为了成功

和可持续发展需要什么。”

因此，Confiance最适合与增长的中国和澳大利亚矿业公司之间的合资企业合作。鉴于Confiance的全球业务范围涉及哥伦比亚、南非和阿塞拜疆，它很好地定位于人员管理的各个方面，包括在澳大利亚的中国公司所面临的文化、政治和社会问题。

“无论是寻求增长的年轻初创企业还是力争做得更好的既有公司，Confiance都可以帮助它们阐明他们想要达到的目标以及未来的样子。” Cross先生说道。“Confiance可以帮助实现增长和生产率的最大化。”

关键战略为股东创造价值并降低勘探风险



Greg De Ross, Managing Director, Eastern Iron Limited

随着澳大利亚自然资源行业热衷于中国合作伙伴，一家公司向国际投资者发出了独特的请求。东方矿业有限公司位于被人忽视的澳大利亚东海岸，专注于小资本、高档次的矿床，该公司为中国企业界提供了一个具有高回报的高效钢铁生产途径。

“从临近具有良好发现潜力的现有基础设施或具有增长潜力的已知资源的项目中获得利益一直是我们的业务的组成部分。” 东方矿业有限公司首席执行官Greg De Ross先生说道，他还是一位具有30年采矿和企业管理经验的地质学家。“这种方法使我们公司的项目更好地获得重要的航运港口、铁路、电力和水。此外，初始开发成本要低得多，且生产途径要短得多。”

由于东矿的项目往往是低吨位的并专注于低资本矿床，他们为合作伙伴提供了一个投资最少的资源而获得高利润的独特机会。

几年来，东矿一直针对中国的投资者，因为中国目前是澳大利亚矿产品的第二大消费国，占世界上铝、铜和铁矿石消费量的30%。

目前，东矿正在进行两个主要项目：一个在昆士兰州，最近刚刚完成评估阶段；另一个在维多利亚，这是一个低吨位的项目，很可能很快就会破土动工。这两个项目虽然处于不同的阶段，但均提供低风险的投资并获得可观回报的潜力。因此，东矿正积极为这两个项目获取金融投资和发展合作伙伴。

“我们可以看到我们的项目在一个相对短的时间内获得发展的潜力。” De Ross先生说。“我们可以看到生产潜力，并为公司产生现金流。”

随着东矿建立自己合作伙伴和投资者的网络，其生产将变得越来越高效率，推动成长中的公司走向澳大利亚自然资源行业的前列。



从勘探到开采，匹克资源公司发现稀土矿床

匹克资源公司(Peak Resources)是澳大利亚证券交易所的上市公司，其勘探黄金的历史要追溯到2006年，开始在西澳大利亚，后来转至坦桑尼亚。然而，它没有发现黄金，却在坦桑尼亚南部恩瓜拉(Ngualla)的项目中发现了稀土矿床，这已经成为该公司的核心重点。

恩瓜拉项目在恩瓜拉碳酸盐内拥有丰富的稀土氧化物(REO)，并包含潜在的巨大近地表REO、铈、钽和磷酸盐矿床。匹克资源公司于2月中旬买下了合资伙伴Zari勘探公司的全部股份，最近获得了该项目100%赢取利润的权利。

“这对我们来说是个激动人心的时刻，因为我们有一个世界级的矿床。” 总经理Richard Beazley先生说道。“在中国以外，我们拥有世界上第五大稀



Richard Beazley, Managing Director, Peak Resources

土矿床，矿床的品位非常高。目前估计大约有1.7亿吨含量为2.24%的稀土氧化物，而非常重要的一点是，对于高品位地区4000万吨含量为4.07%的稀土氧化物，我们将在未来20多年专

于商业运作，业界有个说法是品位为王。”

匹克资源公司于2009年底开始碳酸盐岩的勘探，并已完成表面采样、测绘和航空物探调查。自2010年6月以来，匹克资源公司已经开始并完成了钻井的三个重要阶段，并继续积极地勘探矿床。

让匹克资源公司乐观的是，恩瓜拉很可能是个低成本的矿井。表面一致的矿化层往往存储着一些最高品位的矿体，这表明它是一个低剥采比的浅层露天矿。初步冶金测试表明，对于稀土来说，氟碳铈矿仍然是最普遍的原生矿物，这是一个好消息，因为匹克资源公司先前的测试表明，这种稀土浸出提取值为88%的矿化类型，只使用成本相对较低的硫酸。这一切都表明了相对不太复杂的、更低的资本支出和更短时间的市场解决方案。

匹克资源公司对迄今为止所取得的积极成果深受鼓舞。一项范围界定研究已经展开，将确定该项目的框架、物流、物资、采矿方法和市场。Beazley先生说，今年年底一旦完成该研究，匹克资源公司将对恩瓜拉项目有一个初步的经济评估。这项评估将加强公司的定位，同时与稀土行业一些最大的成员合作，包括中国投资者。

“匹克资源公司欢迎大型机构成为长期股东，并承担希望与我们建立长期合作关系合作伙伴。” Beazley先生说。“我们拥有全球品位第三高的稀土矿床及级别非常低的铀和钍，我们有潜力成为一个非常低成本的生产者。”



澳大利亚矿石贸易商：矿业里未经雕琢的金刚石

在过去的五年里，PT资源有限公司在中国对印度的铁矿石贸易中一直是位列第二的铁矿石贸易商。

这家有着16年历史、总部位于西澳大利亚佩斯市的公司，专门从事铁矿石贸易。凭借主要来自印度和澳大利亚稳定的供应，PT资源成为该行业里一家极负盛名、又与各方有着良好关系的贸易商。

“自起家以来，我们在铁矿石贸易领域拥有了丰富的经验和知识。” PT资源总经理陈强先生说道。“过去的十年里，市场起起落落，许多贸易商被洗牌出局，但是PT资源依旧岿然不倒。当铁矿石的需求旺盛时，我们没有只顾着赚取第一桶金，相反，我们致力于同我们的供应商和客户打造牢固的关系。”

PT资源对于市场的广泛了解及其对稳定增长的关注，是其成功

的关键力量。2005年，PT资源共出口铁矿石700万吨。但2009年，其铁矿石出口量就飙升至1000万吨，创造了一个重大的里程碑，并且PT资源将这一数字保持至今。

PT资源取得成功也源于其特别重视从印度中部、东部和西部的著名铁矿石厂商那里购买大部分的铁矿石，然后直接销往中国。该公司在澳大利亚的位置也为其增加了竞争优势，因为位于那个地方的贸易商甚少，这个位置让PT资源能够获得澳大利亚的资源。

为了支持这一努力，PT资源在香港、新加坡和北京都有子公司，还在唐山、连云港、日照和天津设有办事处。公司始终遵照中国钢铁产业政策，维护与中国钢铁厂的合同，从而赋予其在全国市场上良好的口碑。

PT资源也同Rio Tinto、BHP以

及Vale这样的澳大利亚和巴西的矿业公司打造关系。陈先生说道，由于许多矿业巨头并不是一直都能够向中国提供供应，尤其是针对小型钢铁厂的供应，因此他们转向PT资源这样能够满足他们所需的矿石贸易商寻求供应。

尽管在过去的几年里，PT资源在中国的业务一直保持不断，不过随着中国市场上私营钢铁厂的涌现，PT资源的目标是扩大在中国的业务网络。

“中国发展迅速并且保持不断增长。” 陈先生说道，“虽然对铁矿石的需求不会像以前那样快速增长，但是需求还是稳定的，并且会持续很长的时间，使得中国成为一个值得我们挺进的绝佳市场。”

虽然接下来铁矿石仍然是PT的主要出口产品，但是PT资源也已经开始探索铜以及其他贵重金属。它目前有两家控股公

司：专注于铜的International Best Metal Limited和专注于铝的Zambia Metals。这两个项目仍处于起步阶段，但对于公司来说，是其发展的重要领域。

在与各金融机构，包括汇丰银行澳大利亚分行、中国银行、新加坡ING银行以及其他金融机构在维护金融信用原则方面，PT资源从未出过问题。这种信誉有助于PT资源继续顺利地开展低风险的交易，使投资选择多样化。然而，PT资源欢迎新的投资者。

与行业当中其他任何一家同行不同的是，PT资源总是会向它的合作伙伴和客户提供技能和可靠度。

“我们是一家值得信赖的公司，我们懂得做生意。” 陈先生说道，“PT资源对市场有着广泛的了解，我们与钢铁厂和主要矿业公司的联系是我们成功的关键力量。”

Coppermoly 有限公司：Simuku 铜业前景光明

Coppermoly是一家铜矿勘探和开发的上市公司，现在招募新投资者的时机已经成熟。公司两个主要的黄金矿项目之一已处于钻探的最后阶段，现在接近开发的生产阶段。凭借其巨大的储量和临近巴



Peter Swiridiuk, Managing Director, Coppermoly

布亚新几内亚新不列颠岛的一个深水港，吸引中国投资者的可能不仅仅是经济利益：Simuku提供了获得稀缺铜矿资源的机会。

巴布亚新几内亚这个国家以其成功矿业开发的悠久历史以及相当稳定的税收制度而闻名于世。Coppermoly在该地区的长期经验意味着它可以周旋于官僚主义，了解当地文化，以及最重要的，知道谁可以信任。

在高素质专家的指导下，Coppermoly利用自己的设

备，应用尖端的物探技术，有效地定位潜在的富矿化地点。一旦确定，该公司就会请来一个勘探公司作为合作伙伴。Coppermoly已设法吸引了世界上最大的矿业公司之一——巴里克黄金公司——作为

其Simuku和Nakru项目的合资伙伴。这种伙伴关系是一个壮举，Coppermoly的总经理Peter Swiridiuk将其归结为Coppermoly对其技术的成功实施：“筹措资金并吸引来自世界上最大的黄金矿业公司工作的能力，

恰恰表明我们有能力找到地里大量的铜和黄金系统。” Nakru项目历来被视为黄金项目，直到Coppermoly进入这一领域，应用了其地球物理技术，得出了铜矿储量巨大潜力的结论。

该公司在巴里克的大量投资之外，渴望筹集新的资本，以投资于各个开发阶段的举措和/或买断现在由巴里克持有的权益。潜在的投资者可以跟踪的另一个项目是Coppermoly在澳大利亚昆士兰州的主要项目。



Specializing in the Trading of Iron Ore From India and Australia

Headquarters Tel: (618) 9367 5533 Fax: (618) 9367 2952 Email: chenqiang@ptgroup.com.au Address: Suite 13, No.77 Mill Point Road, South Perth, Australia 6151	Beijing Representative Office Tel: 010 64820166 Fax: 010 64947288 Email: beijing@ptgroup.com.cn Address: Unit 805 Marco Polo Office Tower, 80 Anli Road,Chaoyang District, Beijing 100101,China	Tangshan Office Tel: 0315 2324477
		Rizhao Office Tel: 0633 8330508
		Lianyang Office Tel: 0518 85428052

组织策略
雇员关系
吸引与留用策略
专门及大量招聘
业务转型
业绩分析与改进

联系方式
电话: +61 7 3864 0500
传真: +61 7 3864 0599
电子邮件: info@confiance.com.au
Level 2, 11 Lang Parade Milton 4064
布里斯班, 昆士兰州, 澳大利亚

www.confiance.com.au

OPENING UP NEW OIL AND GAS OPPORTUNITIES

- > 100% ownership of PNG tenement, PPL 326, covering over 16,700 km² in a newly discovered Basin
- > Located in a proven oil and gas province, PPL 326 has a highly prospective inventory of strong leads and significant prospects
- > Path to commercialisation - PPL 326 is in close proximity to existing infrastructure network
- > Experienced Board and management with significant commercial, technical and management experience in the oil and gas sector
- > Diversified portfolio - 100% ownership of three Gippsland Basin permits

Larus Energy Limited
 Email: david@larusenergy.com.au
 Mobile: +61 419 779 250
 WWW.LARUSENERGY.COM.AU